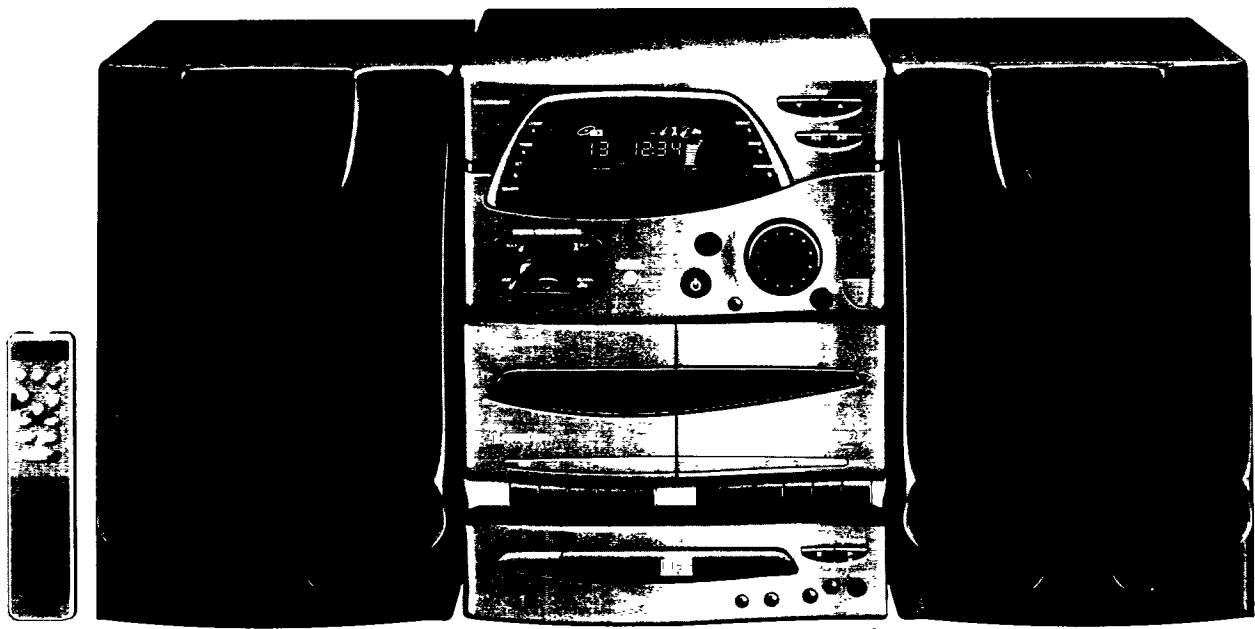


# PHILIPS

FW330 Mini Hifi System



Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Manual de utilização



# PHILIPS

# General Information

## España

**Declaración de conformidad con normas**

El que suscribe, en nombre y representación de:  
**Audio Electronics Sdn. Berhad – Penang**

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo : **Minisistema con reproductor de CD**  
fabricado por : **Audio Electronics Sdn. Berhad**  
en : **Far East**  
marca : **Philips**  
modelos : **FW 330**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en : Penang

Firma:

*Khoo Bee Im*

Nombre : Khoo Bee Im  
Cargo : Safety Coordinator

## Mexico

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.  
Garantía y seguridad ..... página 6



NOM

## Australia

Guarantee ..... page 6

## New Zealand

Guarantee ..... page 6

## Important notes for users in the U.K.:

### Mains Plug

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug  
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 A, A S T A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 A.

### Note:

The severed plug must be destroyed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 A socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live. (L)

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or e) or coloured green (or green and yellow)

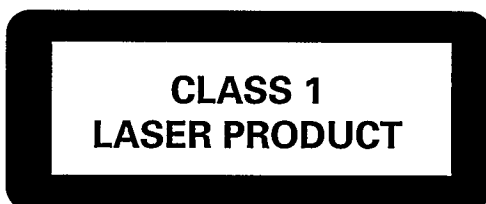
Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires

### Copyright:

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## ENGLISH

- This product complies with the radio interference requirements of the European Community.
  - The typeplate is located on the rear of the set.
  - **To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.**
  - Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.
- 1 All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
    - cardboard (box)
    - expandable polystyrene (buffer)
    - polyethylene (bags, protective foam sheet)
 Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
  - 2 Your set consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
  - 3 Do not dispose of exhausted batteries with your household waste. Please inquire about how to dispose of batteries according to local regulations.
  - 4 Note: Switching off the standby mode overnight will save energy.



# General Information

## FRANÇAIS

- Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.
  - La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
  - **Pour séparer complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche de la prise murale.**
  - **Propriété littéraire et artistique**  
Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.
  - L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.
- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau :
    - carton (boîte)
    - polystyrène expansible (matériel tampon)
    - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)Veillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
  - 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez vous informer sur les règlements locaux et sur la manière de rendre votre ancien appareil à des fins de recyclage.
  - 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.
  - 4 Remarque : Le fait de mettre le mode de veille hors tension pendant la nuit est un bon moyen d'économiser l'énergie.

## ESPAÑOL

- Este aparato cumple los requisitos de la Comunidad Europea sobre interferencias de radio.
  - La placa tipo está situada en la parte inferior del aparato.
  - **Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.**
  - La grabación sólo está permitida siempre y cuando no se lesionen los derechos de autor u otros derechos de terceros.
- 1 Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:
    - cartón (caja)
    - poliestireno expandible (amortiguación)
    - polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)Observe las disposiciones locales referentes a la eliminación de estos materiales de embalaje.
  - 2 Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Infórmese sobre las normativas locales referentes a la forma de entregar su antiguo equipo para el reciclaje.
  - 3 No tire al cubo de la basura las pilas usadas. Infórmese sobre cómo deshacerse de las pilas usadas de acuerdo con las normativas locales.
  - 4 Observación: La desconexión del modo de espera durante la noche supondrá un ahorro de energía.

## DEUTSCH

- Dieses Gerät entspricht den Funkstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.
  - Das Typenschild befindet sich hinten am Gerät.
  - **Zur vollständigen Trennung vom Netz, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.**
  - Die Aufnahme ist nur im Rahmen der Urheberrechte oder anderer Rechte Dritter zulässig.
- 1 Überflüssiges Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser möglichstes getan, damit die Verpackung leicht in drei Monomaterialien aufteilbar ist:
    - Wellpappe (Schachtel)
    - expandierbares Polystyrol - Styropor® (Puffer)
    - Polyäthylen (Taschen, Schaumstoffolien)Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie diese Verpackungsmaterialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen können.
  - 2 Ihr Audioset besteht aus Materialien, die von darauf spezialisierten Betrieben wiederverwertet werden können. Bitte informieren Sie sich darüber, wie Sie Ihr altes Gerät entsprechend den örtlichen Entsorgungsbestimmungen einem Recyclingverfahren zuführen können.
  - 3 Werfen Sie keine Batterien in den Hausmüll!  
Bitte erkundigen Sie sich, wie die Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden sollen.
  - 4 Anm.: Durch das Abschalten der "Bereitschaft" (standby) in der Nacht sparen Sie Energie.

## NEDERLANDS

- Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.
  - Het typeplaatje zit op de achterkant van het apparaat.
  - **Als u de netvoeding helemaal wilt uitschakelen moet u de netstekker uit het stopcontact trekken.**
  - Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten.
- 1 Alle overbodige verpakkingsmateriaal is weggelaten. Wij hebben ons uiterste best gedaan om de verpakking zodanig te maken dat deze gemakkelijk in de volgende drie monomaterialen te scheiden is:
    - karton (doos)
    - uitzetbaar polystyreem (buffer)
    - polyethyleen (zakken, beschermende schuimlaag)Neem de plaatselijke voorschriften in acht met betrekking tot het weggooien van dit verpakkingsmateriaal.
  - 2 Dit apparaat bestaat uit materialen die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden mits het door een gespecialiseerd bedrijf gedemonteerd wordt. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude apparaat voor recyclage moet inleveren.
  - 3 Gooi lege batterijen niet weg bij het huisvuil. Informeer bij de plaatselijke autoriteiten hoe u uw oude batterijen moet wegdoen.
  - 4 Opmerking: U kunt energie besparen door 's nachts de wachtstand ("stand-by") uit te schakelen.

# General Information

## ITALIANO

- Questo apparecchio è conforme al D.M. 13.4.1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.
  - La matricola si trova dietro l'apparecchio.
  - **Per disattivare completamente l'alimentazione a rete sfilate la spina dalla presa di rete.**
  - La registrazione è permessa solo quando vengono rispettati i diritti d'autore.
- 1 Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:
    - cartone (scatola)
    - polistirolo espanso (protezione)
    - polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)

Per lo smaltimento di questi materiali di imballaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.

- 2 L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati se disassemblati da una società specializzata. Per lo smaltimento del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenersi alle norme di legge vigenti a livello locale.
- 3 Non buttare le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Informarsi sulle norme di legge vigenti a livello locale in materia di smaltimento batterie.
- 4 Nota: Commutando di notte l'apparecchio nel modo standby, si ottiene un notevole risparmio di energia.

## SUOMI

- Tämä laite täyttää radiohäiriösuojauksen osalta Euroopan yhteisön määräykset.
  - Arvokilpi sijaitsee laitteen takaseinässä.
  - **Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytkä laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**
  - Laite ei saa olla alltiina tippu- tai roiskevedelle.
  - **Luokan 1 laserlaite**  
**Varoitus!** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.
  - Tallennus on sallittua ellei tekijänoikeuksia loukata.
- 1 Kaikki turha pakkausmateriaali on jätetty pois. Olemme tehneet parhaamme, että pakkauksesta olisi helppo erotella kolme materiaalia:
    - pahvi (laatikko)
    - styroxmuovi (iskuja vaimentava pehmike)
    - polyeteeni (pussit, vaahtomuovit)Suosittellemme noudatettavaksi näiden materiaalien hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
  - 2 Laitteessa käytetyt materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen, jos purkamisen hoitaa tähän erikoistunut yhtiö. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen laitteiden kierrätyksestä annettuja paikallisia ohjeita.
  - 3 Älä hävitä vanhoja paristoja talousjätteen mukana. Suosittelemme noudatettavaksi vanhojen paristojen hävittämisestä annettuja paikallisia ohjeita.
  - 4 Huom. Katkaisemalla laitteesta valmiustoiminnon yön ajaksi säästät energiaa.

## SVENSKA

- Typskylten finns på apparatens baksida.
- **Observera! Strömbrytaren är sekundärt kopplad och inte bryter strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**
- **Klass 1 laserapparat**  
**Varning!** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.
- Tänk på att inspelning endast är tillåten så länge copyright och andra bestämmelser om upphovsrätt inte lägger några hinder i vägen.

- 1 Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning:
  - kartongpapper (låda)
  - expanderad polystyren (stötupptagare)
  - polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet.
- 2 Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma. Tag reda på vilka lokala bestämmelser som gäller för hantering av din gamla anläggning.
- 3 Släng inte batterierna bland hushållssoporna. Följ de lokala bestämmelser som gäller för återlämning av batterier.
- 4 Märk: Om du stänger av med strömbrytaren över natten sparar du energi.

## DANSK

- Dette produkt overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøf.
  - Typeskiltet findes på bagsiden af apparaten.
  - **Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**
  - **Advarsel:** Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
- 1 Der er ingen overflødige materialer i emballagen. Vi har endvidere gjort vort bedste for at gøre det muligt at sortere emballagen i 3 hovedbestanddele:
    - Pap (den yderste kasse)
    - Fleksibel Polystyrene (buffermateriale)
    - Polyethylene (poser og anden beskyttende emballering)Husk at tage hensyn til De regulativer der gælder i Deres område for bortkastning af indpakningsmaterialer.
  - 2 Apparaten indeholder materialer, der kan genbruges. Når De til sin tid skal kassere apparatet, skal De derfor tage hensyn til de gældende regler for bortkastning af affald i Deres område eller aflevere apparatet til et af de specielle, officielle indsamlingssteder med henblik på genbrug.
  - 3 Kast aldrig batterier bort sammen med det normale husholdningsaffald. Aflever dem i stedet for tilbage til Deres forhandler eller et andet officielt sted for indsamling af brugte batterier.
  - 4 Bemærk: De sparer energie ved at slukke for STANDBY-funktionen om natten.

## General Information

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Όλα τα περιττά υλικά συσκευασίας έχουν παραληφθεί.  
Προσπαθήσαμε έτσι ώστε η συσκευασία να μπορεί να χωρίζεται εύκολα σε τρία υλικά:
  - χαρτόνι (κουτί)
  - διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα)
  - πολυεθυλένιο (σακούλες, προστατευτικές θήκες)Παρακαλούμε τηρήστε τους κανονισμούς της χώρας σας σχετικά με τη διάθεση των υλικών συσκευασίας.
2. Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν ν' ανακυκλωθούν αν αποσυνδεθεί από κάποια ειδικευμένη εταιρία.  
Παρακαλούμε ρωτήστε πώς να επιστρέψετε την παλιά σας συσκευή για ανακύκλωση.
3. Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα απορρίματα του σπιτιού σας.  
Παρακαλούμε ρωτήστε πού να πετάξετε τις παλιές σας μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
4. Σημείωση: Σβήνοντας τη συσκευή το βράδι κάνετε οικονομία στην ενέργεια.

### PORTUGUÊS

- Este equipo cumple las Directrices 82/499 de la C.E.
- 1 Todos os materiais de embalagem redundantes foram excluídos. Nós fizemos o máximo para criar uma embalagem facilmente separável em três tipos de materiais:
    - papelão (caixa)
    - polistireno expansível (protetor)
    - polietileno (sacolas, folhas de espuma protetora)Por favor, observe os regulamentos locais quanto ao destino a ser dado a este material de embalagem.
  - 2 Este equipamento consiste de materiais que podem ser reciclados e reutilizados, caso desmontados por companhias especializadas. Favor informar-se a respeito dos regulamentos locais sobre como encaminhar o seu equipamento velho para reciclagem.
  - 3 Não jogue as pilhas exauridas junto com o seu lixo doméstico comum.  
Favor informar-se quanto à maneira de remover as pilhas de acordo com os regulamentos locais.
  - 4 Nota: Desligar o modo de prontidão durante a noite é uma forma de economizar energia.

### NORGE

- Typeskilt finnes på apparatens bakside.
- **Observer: Nettbryteren er sekundert innkople. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakople nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

<b>English</b>	<b>page 7</b>	<b>English</b>
<b>Français</b>	<b>page 18</b>	<b>Français</b>
<b>Español</b>	<b>página 29</b>	<b>Español</b>
<b>Deutsch</b>	<b>seite 40</b>	<b>Deutsch</b>
<b>Nederlands</b>	<b>página 51</b>	<b>Nederlands</b>
<b>Italiano</b>	<b>pagina 62</b>	<b>Italiano</b>
<b>Svenska</b>	<b>sida 73</b>	<b>Svenska</b>
<b>Dansk</b>	<b>side 84</b>	<b>Dansk</b>
<b>Suomi</b>	<b>sivut 95</b>	<b>Suomi</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>σελίδα 106</b>	<b>Ελληνικά</b>
<b>Português</b>	<b>pagina 117</b>	<b>Português</b>

#### GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

*Note:* Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,  
Technology Park  
Figtree Drive, Australia Centre  
Homebush 2140, New South Wales**

#### GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

#### Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

*This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.*

#### How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,  
Philips New Zealand Ltd.  
P.O. Box 41.021  
Auckland  
(09) 84 44 160**

#### GARANTIA PARA MEXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle,  
03100 MÉXICO, D.F.  
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

## Säkerhetsåtgärder

### Nätspänning

Innan du använder systemet måste du kontrollera att systemets arbetsspänning stämmer med nätspänningen. Arbetsspänningen står angiven bredvid spänningsomkopplaren eller på apparatens typskylt, baktill på apparaten.

### Inställning av arbetsspänning (endast vissa modeller)

Innan du ansluter systemet till nätet, kontrollera att spänningsomkopplaren står så att dess värde överensstämmer med den aktuella nätspänningen.

### Placering

- Utsätt inte systemet för fukt, väta, sand eller höga temperaturer.

### Säkerhet

- Försök inte reparera systemet själv, det gör garantin ogiltig.
- Denna produkt uppfyller EU:s bestämmelser om radiointerferens.
- Elektrostatiska urladdningar kan orsaka oväntade symptom. Kontrollera om symptomen försvinner om du drar ut nätsladden och sedan ansluter den igen efter ett tag.
- Håll alltid i kontakten, dra inte i sladden, när du kopplar bort systemet från nätet.

### Kondens

- Om du tar in systemet direkt från kylan utomhus till ett varmt rum, eller om rummet är mycket fuktigt, kan det bildas kondens på linsen i CD-enheten. I sådana fall fungerar inte CD-spelaren som den skall. Låt systemet vara påslaget i ca en timme utan skiva, innan du börjar spela.

## Förberedelser

### Installation

- Ställ systemet på ett ställe med bra ventilation, så att det inte blir överhettat.

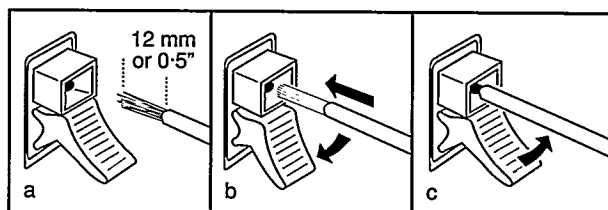
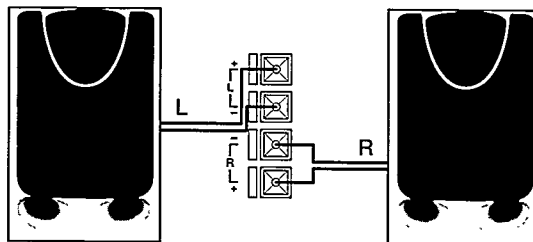
### Batterier (i fjärrkontroll)

- Lägg i batterierna i fjärrkontrollens batterifack, enligt anvisningarna i batterifacket.
- Ta ut batterierna, om de är slut eller om du inte tänker använda fjärrkontrollen under en längre tid. Använd bara R03-, UM-4- eller AAA-batterier.

### Tillbehör (som medföljer)

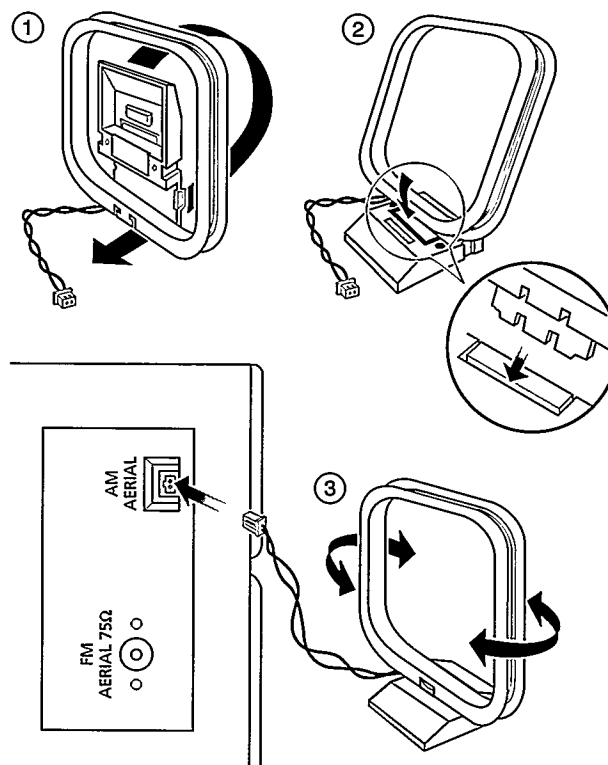
- Fjärrkontroll
- Batterier (2 x R03) för fjärrkontrollen
- AM-ramantenn
- FM-trådanterenn
- Kabeladapter (hona/hona) DIN 45325 (endast Storbritannien)
- Phono-kabel (endast vissa modeller)

## Högtalaranslutningar



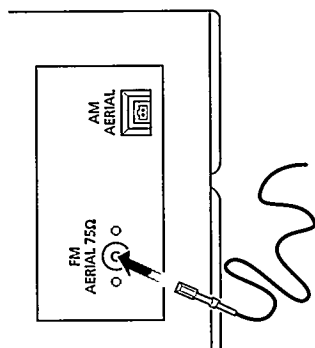
- Högtalaranslutningar. Anslut höger högtalare till R-uttaget, med den röda kabeln till + och den svarta kabeln till -.
- Anslut vänster högtalare till L-uttaget, med den röda kabeln till + och den svarta kabeln till -.

## Anslutning av AM-antenn



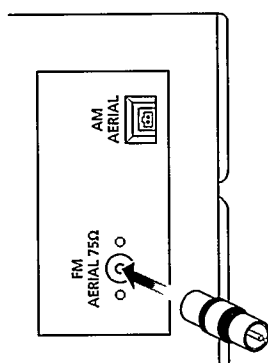
Anslut den medföljande AM-ramantennen till AM-antennuttaget. Vrid på ramantennen tills du finner den bästa mottagningen.

## Anslutning av FM-antenn



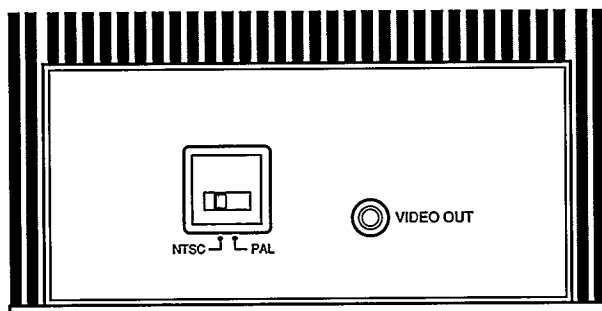
Anslut den medföljande FM-antennen till FM 75ohm-uttaget. Justera FM-antennen tills du finner den bästa mottagningen. Om du vill ha bättre mottagning, kan du ansluta utomhus-FM-antennen till FM 75ohm-uttaget med en 75-ohms koaxialkabel.

## Kabeladapter (hona/hona) DIN 45325 (Endast Storbritannien)



Svenska

## Videoutgång (endast vissa modeller)



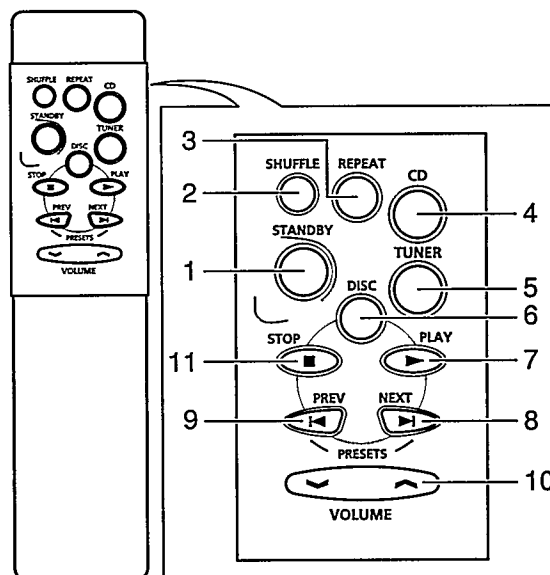
När du spelar en CD-bildskiva, måste du ansluta systemets videoutgång (VIDEO OUT) till TV-apparatens videoingång med den medföljande videokabeln. Välj antingen NTSC eller PAL, beroende på ditt TV-system.

I CD-avsnittet står mer om hur man spelar CD-bildskivor.

## Anslutning av annan utrustning till systemet

Du kan ansluta TV, DCC, video, vänster och höger utgångar till AUX/TV IN på systemet.

## Fjärrkontrollfunktioner



- Välj först programkälla med programvalsknapparna (t.ex. CD eller TUNER).
- Välj därefter önskad funktion.

- 1 SHUFFLE** – Ställer systemet i standby-läge.
- 2 SHUFFLE** – Spelar skivans stycken i slumpvis ordning.
- 3 REPEAT** – Repeterar ett eller samtliga stycken.
- 4 CD** – CD-läge.
- 5 TUNER** – Radio-läge.
- 6 DISC** – För val av skiva i CD-växlare.
- 7 PLAY** – CD-spelning
- 8** – För att välja en förinställd radiostation i radio-läge eller välja stycke i CD-läge.
- 9** – För att välja en förinställd radiostation i radio-läge eller välja stycke i CD-läge.
- 10 VOLUME** – eller för att ställa in ljudstyrkan.
- 11 STOP** – Avslutar CD-spelningen.

## Inställning av klockan

### Att ställa klockan

Klockan har 24-timmarsvisning.

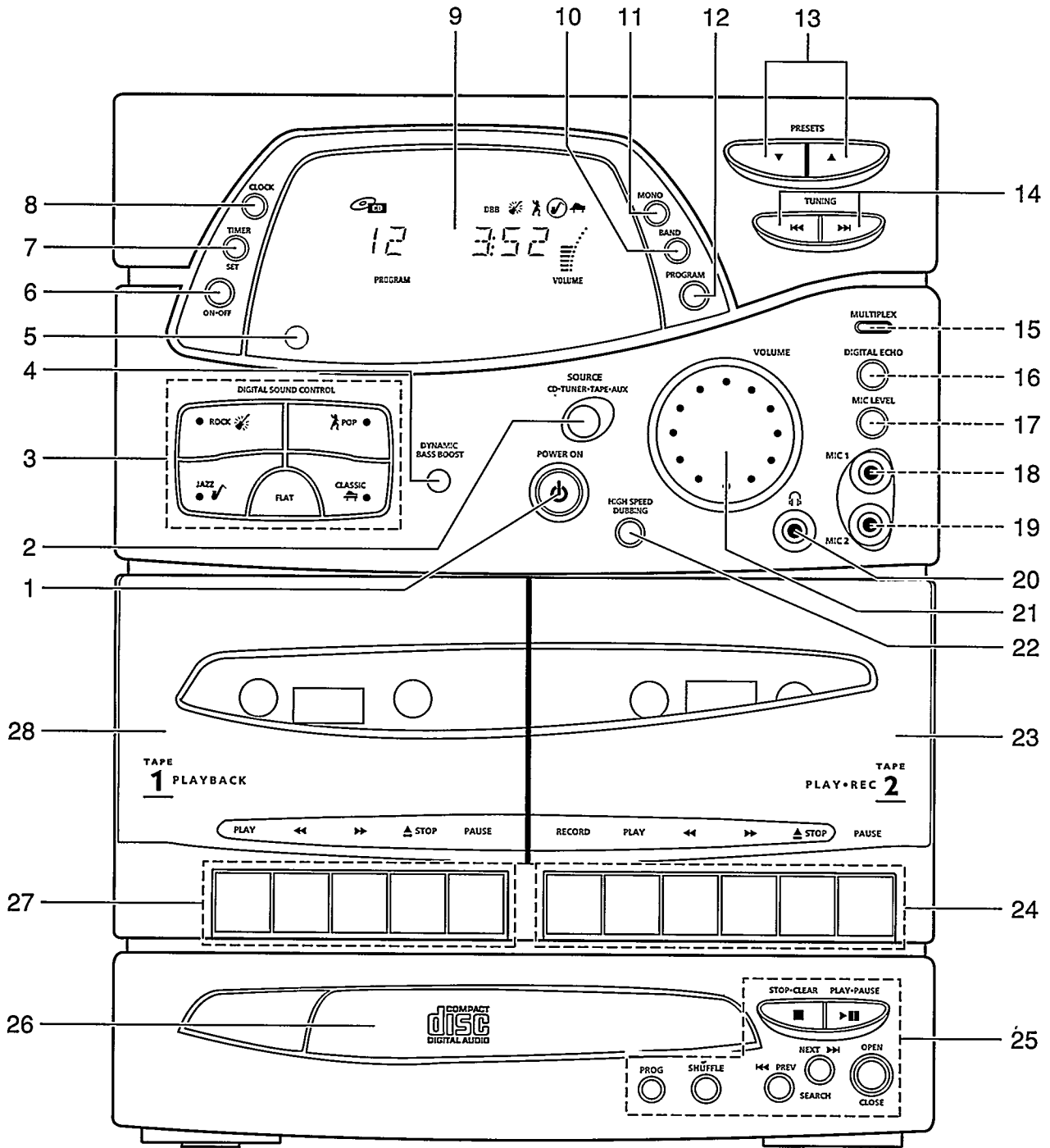
- Tryck en gång på **CLOCK**.  
→ Timvisningen börjar blinka.
- Ställ in rätt timme med **PRESETS** eller .
- Tryck en gång på **TUNING** eller .
- Minutvisningen börjar blinka.
- Ställ in rätt minut med **PRESETS** eller .
- Tryck på **CLOCK** igen.  
→ Klockan startar.

### Obs:

- Om det blir strömavbrott nollställs klockan och "0:00" blinkar i teckenfönstret.



# KONTROLLER



Svenska

# KONTROLLER

## Förstärkare och Tuner

- 1 POWER ON**
  - Kopplar på apparaten och ställer den i standby.
- 2 SOURCE**

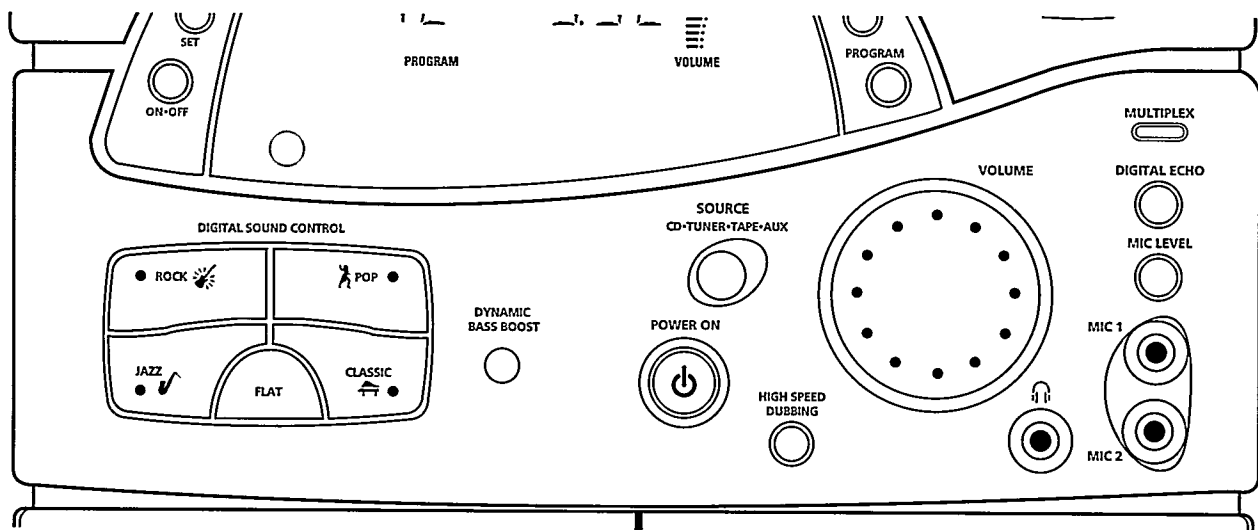
Väljer följande:

  - CD:** CD-läge.
  - TUNER:** Radio-läge.
  - TAPE:** Band-läge.
  - AUX:** AUX-läge (för externa program källor, som t.ex. TV).
- 3 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**
  - För att välja ljudeffekt: ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC eller FLAT.
- 4 DYNAMIC BASS BOOST**
  - Förstärker basen.
- 5 INFRARÖD SENSOR**
  - Tar emot signalerna från fjärrkontrollen.
- 6 TIMER TILL/FRÅN**
  - Kopplar på och stänger av timerfunktionen.
- 7 TIMER SET**
  - Ställer timern.
- 8 CLOCK**
  - Ställer klockan
- 9 TECKENFÖNSTER**
- 10 BAND**
  - Väljer våglängdsområde
- 11 MONO**
  - Väljer stereo- eller monomottagning i FM.
- 12 PROGRAM**
  - Programmering av snabbvalsstationer.
- 13 PRESETS ▼ eller ▲**
  - För val av snabbvalsstationer.
- 14 TUNING ◀◀ eller ▶▶**
  - Inställning av radiostationer.
- 15 MULTIPLEX (endast vissa modeller).**
  - Tar bort vokaldelen från originalljudet
- 16 DIGITAL ECHO (endast vissa modeller).**
  - Justerar ekonivån.
- 17 MIC LEVEL (endast vissa modeller).**
  - Inställning av mikrofonnivån för karaoke eller mikrofoninspelning.
- 18 MIC 1 (endast vissa modeller).**
  - Mikrofonanslutning
- 19 MIC 2 (endast vissa modeller).**
  - Mikrofonanslutning.
- 20** 
  - Anslutning för hörlur.
- 21 VOLUME**
  - Inställning av volymen.

## Kassettdäck och CD

- 22 HIGH SPEED DUBBING (kopiering i dubbel hastighet)**
- 23 KASSETTDÄCK 2**
- 24 KONTROLLER TILL DÄCK 2 (INSPELNING/AVSPELNING)**
  - **RECORD:** inspelning.
  - **PLAY:** startar återgivning.
  - **◀◀:** snabbspolning bakåt.
  - **▶▶:** snabbspolning framåt.
  - **▲ STOP:** stannar bandet eller matar ut kassetten.
  - **PAUSE:** gör en paus i inspelning eller återgivning.
- 25 CD-KONTROLLER**
  - **STOP•CLEAR:** stoppar spelningen av en CD eller raderar ett program.
  - **PLAY•PAUSE:** startar eller avbryter spelning av en CD.
  - **OPEN/CLOSE:** öppnar eller stänger CD-facket.
  - **NEXT▶▶:** går till början av nästa stycke eller söker framåt.
  - **◀◀ PREV:** går till början av aktuellt eller föregående stycke eller söker bakåt.
  - **SHUFFLE:** spelning i slumpvis ordning.
  - **PROG:** programmerar stycken och visar program.
- 26 CD-FACK**
- 27 KONTROLLER TILL DÄCK 1 (AVSPELNING)**
  - **PLAY:** startar återgivning.
  - **◀◀:** snabbspolning bakåt.
  - **▶▶:** snabbspolning framåt.
  - **▲ STOP:** stannar bandet eller matar ut kassetten.
  - **PAUSE:** gör en paus i återgivningen.
- 28 KASSETTDÄCK 1**

# FÖRSTÄRKARE



## Slå på systemet

- Tryck på **POWER ON**.

## Stäng av systemet (till standby-läge)

- Tryck på **POWER ON** igen (eller **STANDBY** på fjärrkontrollen).


## Välj programkälla

- Tryck på **SOURCE** för att välja mellan CD, TUNER, TAPE och AUX (eller **TUNER** eller **CD** på fjärrkontrollen).
  - Vald programkälla visas i teckenfönstret.

## Inställning av ljudstyrka

Ställ in ljudstyrkan med **VOLUME**-ratten (eller tryck på  $\vee$  eller  $\wedge$  på fjärrkontrollen).

## Att lyssna i hörlurar

Anslut hörlurarna till hörlursuttaget . Inget ljud hörs i högtalarna.

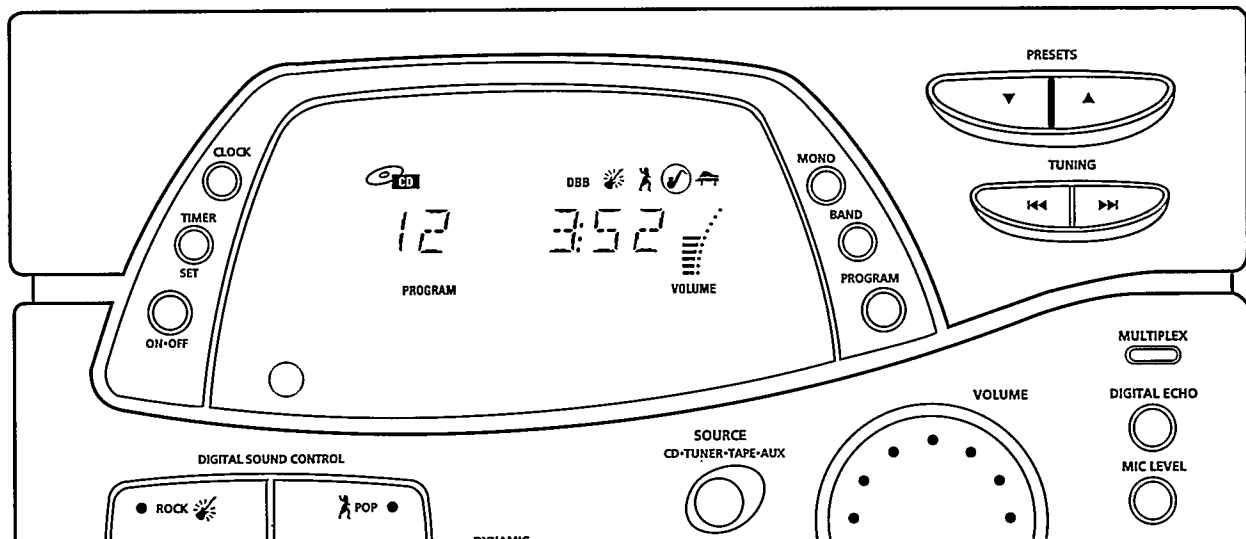
## Digital ljudkontroll (Digital Sound Control)

- Du kan välja mellan följande special-ljudbilder: ROCK, POP, JAZZ, CLASSIC och FLAT. Tryck bara på respektive knapp.

## Dynamisk basförstärkning (Dynamic Bass Boost)

- Tryck på knappen **DYNAMIC BASS BOOST** så får du en rikare bas.

# TUNER



## Stationsinställning

- 1 Tryck **SOURCE** och välj **TUNER**.
- 2 Tryck på **BAND** för att välja våglängdsband. LV finns bara på vissa modeller.
- 3 Tryck på **TUNING** ◀◀ eller ▶▶ under mer än 1 sekund.  
→ Frekvensvisningen i teckenfönstret ändras tills den kommer till en tillräckligt stark station.
  - Upprepa proceduren tills du kommer till önskad station.
  - Om du vill ta in en svag station, tryck helt kort på **TUNING** ◀◀ eller ▶▶ tills rätt frekvens visas i teckenfönstret och mottagningen är bra.
  - Om du vill minska störningarna som uppstår vid dålig FM stereo-mottagning, kan du trycka på **MONO** och byta till mono-mottagning.

## Lagra stationsinställningar

Du kan lagra upp till 30 stationsinställningar i minnet.

## Manuell programmering

- 1 Tryck på **PROGRAM**.  
→ "PROGRAM" blinkar i teckenfönstret.
  - 2 Ställ in de stationer som du vill programmera.
  - 3 Tryck på **PRESETS** ▼ eller ▲ för att välja snabbvalsnummer.
  - 4 Tryck på **PROGRAM**.  
→ "PROGRAM" slocknar och stationen är programmerad.
- Upprepa proceduren ovan för varje station som du vill ställa in.

## Val av förinställda stationer

- Tryck på **PRESETS** ▼ eller ▲ (◀◀ eller ▶▶ på fjärrkontrollen) för att välja bland de förinställda stationerna.

## Spelning med en knapptryckning

- Tryck på **BAND** eller **PRESETS** ▼ / ▲ eller **TUNING** ◀◀ / ▶▶ när systemet står i standby. Nu spelas den senast inställda stationen utan att du behöver trycka på någon annan knapp.

## Ändra inställningsmatrisen för MV (endast vissa modeller)

### Byt till 10kHz

- 1 Koppla bort systemet från nätet.
- 2 Håll **PROGRAM** och **TUNING** ▶▶ intryckta och anslut systemet till nätet igen.  
→ "10 KHZ" visas kort i teckenfönstret.

### Byt till 9kHz

- 1 Koppla bort systemet från nätet.
- 2 Håll **PROGRAM** och **TUNING** ◀◀ intryckta och anslut systemet till nätet igen.  
→ "9 KHZ" visas kort i teckenfönstret.

## Byt till LV-bandet (endast vissa modeller)

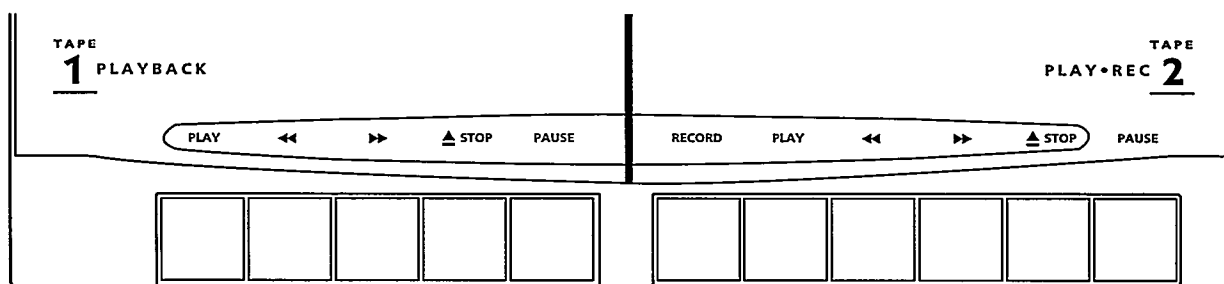
### Att ställa in LV-bandet

- 1 Koppla bort systemet från nätet.
- 2 Håll **PROGRAM** och **TUNING** ▶▶ intryckta och anslut systemet till nätet igen.  
→ "LV" visas kort i teckenfönstret.

### Att gå ifrån LV-bandet

- 1 Koppla bort systemet från nätet.
- 2 Håll **PROGRAM** och **TUNING** ◀◀ intryckta och anslut systemet till nätet igen.  
→ "LV NO" visas kort i teckenfönstret.

# KASSETTDÄCK



## Stoppa i ett kassettband

- Tryck på **▲ STOP** (EJECT).
- Kassettluckan öppnas.
- Stoppa i kassettbandet med bandöppningen nedåt.
- Stäng kassettluckan.

## Återgivning av kassettband

- 1 Tryck på **SOURCE** och välj TAPE.
- 2 Stoppa i ett kassettband i **DÄCK 1** eller **DÄCK 2**.
- 3 Tryck på **PLAY** för att starta återgivningen.
- 4 Tryck på **▲ STOP** för att avbryta återgivningen.
- 5 Tryck på **PAUSE** för att göra en paus i återgivningen.

## Snabbspolning framåt och bakåt

- 1 Du kan snabbspola framåt och bakåt genom att trycka på **▶▶** eller **◀◀**.
- 2 Tryck på **▲ STOP** för att avbryta snabbspolningen.

### Obs:

Du kan snabbspola ett kassettband, även om systemet är inställt på en annan programkälla (t.ex. radio).

## Bandavspelning från det en däck till det andra

- 1 Tryck lämpligt antal gånger på **SOURCE** för att välja TAPE (bandavspelning).
- 2 Sätt i önskad kassett i **DÄCK 1** respektive **DÄCK 2**.
- 3 Tryck på **PLAY** på **DÄCK 2**.
- 4 Tryck på **PAUSE** på **DÄCK 1**.
- 5 Tryck på **PLAY** på **DÄCK 1**.  
→ Bandavspelning sätts igång på **DÄCK 2** och fortsätter på **DÄCK 1** så fort bandet i kassetten i **DÄCK 2** spelats av.
- 6 Tryck på **▲ STOP** på respektive däck för att avbryta bandavspeleningen före bandavslutet på **DÄCK 1** eller **DÄCK 2**.

## Inspelning (DÄCK 2)

- 1 Tryck på **SOURCE** och välj TUNER eller AUX.
- 2 Stoppa i ett kassettband i **DÄCK 2**.
- 3 Tryck på **RECORD** på **DÄCK 2** för att starta inspelningen.  
→ "RECORD" visas i teckenfönstret.
- 4 Tryck på **▲ STOP** på **DÄCK 2** för att avbryta inspelningen.

**Obs:** Inspelning från CD beskrivs i CD-avsnittet (CD synkronstart).

## Kopiering av kassettband (från DÄCK 1 till DÄCK 2)

- 1 Stoppa in ett inspelat kassettband i **DÄCK 1** och ett tomt kassettband i **DÄCK 2**.
  - Se till att bägge banden är helt tillbakaspolade med bandet till vänster.
- Tryck på **HIGH SPEED DUBBING**, om du vill kopiera i dubbel hastighet.  
→ "HIGH SPEED" visas i teckenfönstret.
- 2 Tryck på **PAUSE** på **DÄCK 1**.

- 3 Tryck på **PLAY** på **DÄCK 1**.
- 4 Tryck på **RECORD** på **DÄCK 2**.  
→ "RECORD" visas i teckenfönstret.
- 5 Tryck på **▲ STOP** på **DÄCK 2** för att avbryta kopieringen.

### Obs:

- När sida A är slut, vänd på kassettbandet och upprepa proceduren.
- Du kan kopiera kassettband även om systemet står i CD-, TUNER, eller AUX-läge. Du får bättre kopieringsresultat om bägge banden är lika långa.
- Du kan inte lyssna på kassettband (TAPE-läge) under kopiering i dubbel hastighet.

## Mikrofonmixning (endast vissa modeller)

- 1 Anslut mikrofonen till mikrofonuttaget.
- 2 Tryck på **SOURCE** för att välja CD, TAPE, AUX eller TUNER.
- 3 Spela vald källa.
- 4 Ställ in ljudstyrkan med **VOLUME**-kontrollen.
- 5 Ställ in **MIC LEVEL**-kontrollen till den nivå du vill ha.
- 6 Sjung eller tala i mikrofonen.

### Obs:

- För att förhindra rundgång, ställ ned MIC LEVEL så långt det går innan du ansluter mikrofonen.

## Inspelning av det mixade ljudet

Under mikrofonmixning kan du spela in det mixade ljudet på ett kassettband i **DÄCK 2**.

- 1 Stoppa in ett tomt kassettband i **DÄCK 2**.
- 2 Tryck på **RECORD**.

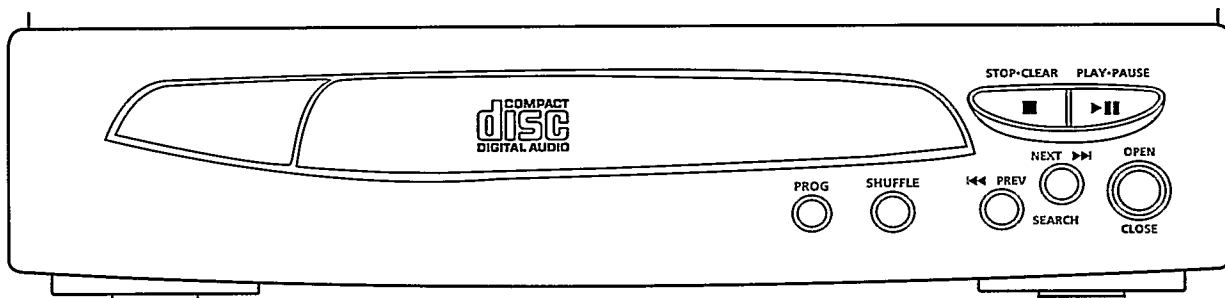
### Obs:

- Om du inte tänker spela in via mikrofon, koppla bort mikrofonen, så att du undviker oönskad mixning med andra inspelningar.
- Du kan inte spela in mixat ljud via mikrofon under kassettkopiering.

## Allmän information

- Du kan bara spela in på **DÄCK 2**. Under inspelning rekommenderar vi att du inte snabbspolar kassettbandet i **DÄCK 1**.
- Använd bara kassetter av IEC-typ I (vanliga kassettband) för inspelning.
- Inspelningsvolymen ställs in automatiskt, oavsett VOLUME-inställningen.
- Kontrollera att bandet är spänt, innan du börjar spela in, annars kan det fastna eller gå sönder i mekanismen. Du kan späna det med en penna.
- För att undvika att du spelar över ett inspelat band av misstag skall du bryta av inspelningsskyddsfliken. Om du senare vill spela över kassetten, täck över hålet med en bit tejp.
- C-120-band är mycket tunna och kan lätt skadas. Vi rekommenderar inte att du använder sådana band i den här apparaten.
- Förvara kassettbandet i rumstemperatur och lägg dem inte i närheten av en stark magnetkälla, t.ex. en transformator, TV eller högtalare.

# COMPACT DISK



## Hur man hanterar skivorna

- Håll alltid i kanterna på skivan. Rör inte ytan.
- Sätt aldrig tejp eller papper på skivan.
- Utsätt inte skivan för direkt solljus eller värmekällor.
- När du spelat färdigt skivan, stoppa tillbaka den i sitt fodral.

## Stoppa i skivan

- 1 Tryck på **SOURCE** och välj CD.
- 2 Tryck på **OPEN/CLOSE**.
- 3 Stoppa i en CD med etikettsidan uppåt. Förutom vanliga 12 cm-skivor kan du spela 8 cm-CD utan adapter.
- 4 Tryck på **OPEN/CLOSE**.  
→ Antalet stycken på skivan och deras speltid visas i teckenfönstret.

## Spelning av en CD

- 1 Starta spelningen genom att trycka på **PLAY•PAUSE** (eller **PLAY ▶** på fjärrkontrollen).  
→ Styckets nummer och hur länge det spelats visas i teckenfönstret.
- Tryck på **PLAY•PAUSE** för att göra en paus i spelningen.  
→ "PAUSE" visas i teckenfönstret.
- För att återuppta spelningen, tryck på **PLAY•PAUSE** igen (eller **PLAY ▶** på fjärrkontrollen).
- 2 För att avbryta spelningen, tryck på **STOP•CLEAR** (eller **STOP ■** på fjärrkontrollen).  
→ Antalet stycken på skivan och deras speltid visas i teckenfönstret.

## Spelning med en knapptryckning

Tryck på **PLAY.PAUSE**, när systemet står i standby. Om det ligger en skiva i CD-facket, kan du lyssna på den utan att trycka på någon annan knapp.

### Välj ett visst stycke

- Tryck på **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** (◀ eller ▶) på fjärrkontrollen tills det önskade stycket visas i teckenfönstret.

### Leta efter ett visst avsnitt under CD-spelning

- Tryck på **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** tills du hittar önskat avsnitt. Under sökningen spelar musiken snabbare än vanligt, men på lägre volym. Avspelningen blir normal så snart du släpper **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶**.

## Programmering av stycken

Upp till 30 stycken kan lagras i minnet i valfri ordning. Om du försöker lagra mer än 30 stycken visas "FLLL" i teckenfönstret.

- 1 Tryck på **◀◀ PREV** eller **NEXT ▶▶** för att välja stycke.
  - 2 Tryck på **PROG** för att lagra stycket.  
→ "PROGRAM" visas helt kort i teckenfönstret.  
Upprepa proceduren för att välja och lagra andra stycken.
  - 3 Tryck på **STOP•CLEAR** en gång för att avbryta programmeringen.  
→ I teckenfönstret visas det totala antalet programmerade stycken och den totala speltiden för programmet.
- Tryck på **PLAY•PAUSE** för att starta programmerad avspelning.

### Obs:

- Programmet raderas när du öppnar CD-facket.

### Visa programmet

- 1 Tryck på **PROG** i mer än en sekund.  
→ Alla lagrade nummer i den valda ordningen visas efterhand i teckenfönstret.

### Radera program (i stop-läge)

- 1 Tryck på **STOP•CLEAR**  
→ "CLEAR" visas helt kort i teckenfönstret.  
→ "PROGRAM" försvinner från teckenfönstret.

## Repeat/Shuffle

- 1 Om du trycker på **REPEAT** på fjärrkontrollen visar teckenfönstret de olika repetitionsfunktionerna.  
REPEAT – repeterar hela skivan.  
REPEAT 1 – repeterar aktuellt stycke.
- 2 Tryck på **REPEAT** på fjärrkontrollen för att avbryta repetitionen.  
"REPEAT" och "REPEAT 1" försvinner från.

### SHUFFLE – spelning i slumpvis ordning

- 1 Tryck på **SHUFFLE**.  
→ "SHUFFLE" och det slumpvis valda stycket visas i teckenfönstret.
- Skivan spelas nu av i slumpvis ordning tills du trycker på **STOP•CLEAR**.
- 2 Tryck på **SHUFFLE** igen för att återuppta normal spelning.

## CD-Inspelning

### Under CD-inspelning

- Vi rekommenderar att du inte snabbspolar kassetbandet i **DÄCK 1**.
- Du kan inte lyssna på andra ljudkällor.

### Synkroniserad inspelningsstart från CD

- 1 Tryck på **SOURCE** och välj CD.
- 2 Lägg en skiva i CD-facket.
- 3 Stoppa in ett tomt kassetband (bandet tillbakaspolat till vänster) i **DÄCK 2**.
- 4 Tryck på **PREV** eller **NEXT** för att välja det stycke som du vill börja spela in. Om du vill, kan du programmera i vilken ordning du vill spela in styckena från skivan (se **Programmering av stycken**).
- 5 Tryck på **RECORD** på **DÄCK 2** för att starta inspelningen.
  - "RECORD" visas i teckenfönstret.
  - Skivan börjar spela efter 7 sekunders fördröjning för att förhindra att man spelar in på bandets omagnetiska ledband.
- 6 Tryck på **STOP** på **DÄCK 2**, om du vill avbryta inspelningen.

## CD-Bildskivor (endast vissa modeller)

- Tryck på **MULTIPLEX**, om du vill ta bort vokaldelen från originaljudet (gäller bara karaoke-bildskivor).

### Obs:

- När du spelar en vanlig CD, skall du inte trycka på **MULTIPLEX**-knappen, det gör att du förlorar en del av musikinformationen och skivan spelas i mono.

## Ställ timern

- Strömmen till systemet kan slås på automatiskt vid en förinställd tid och fungera som väckarklocka. Systemet går tillbaka till standby efter en timme.
- Se till att klockan går rätt, innan du ställer timern.
- Timern fungerar bara en gång för varje inställning.

- 1 Tryck på **TIMER SET**.
  - "TIMER" tänds helt kort och "TIMER"-markeringen börjar blinka i teckenfönstret.
- 2 Tryck på **PRESETS** ▼ eller ▲ för att välja **BUZZER** (ljudsignal), **TUNER** eller **CD**.

### 3a Att välja Tuner

- Välj **TUNER** och tryck på **TIMER SET** för att bekräfta.
- Tryck på **PRESETS** ▼ eller ▲ för att välja en station.
  - Den valda stationen och dess frekvens visas i teckenfönstret.
- Tryck på **TIMER SET** för att bekräfta stationen.
  - "START" visas helt kort i teckenfönstret varefter timmarna på klockan börjar blinka.
- Gå till **steg 4**.

### 3b Att välja CD eller BUZZER

- Välj **CD** eller **BUZZER** och tryck på **TIMER SET** för att bekräfta.
  - "START" visas helt kort i teckenfönstret varefter timmarna på klockan börjar blinka.
- Gå till **steg 4**.

- 4 Tryck på **PRESETS** ▼ eller ▲ för att ställa in timmarna.
- 5 Tryck på **TUNING** ◀ eller ▶ för att gå till minuterna.
- 6 Tryck på **PRESETS** ▼ eller ▲ för att ställa in timmarna.
- 7 Tryck på **TIMER SET** för att lagra starttiden.
  - "TIMER" visas i teckenfönstret.
- 8 Gör i ordning programkällan.
  - Om du vill bli väckt av CD, skall du lägga en skiva på skivtallriken.

### Obs:

- Om systemet står i standby låter ljudsignalen en minut från utsatt tid.

### Att stänga av ljudsignalen

- Tryck på vilken knapp som helst **PÅ SYSTEMET**.
- Tryck på **STANDBY PÅ FJÄRRKONTROLLEN**.

### Att stänga av ljudsignalen tillfälligt (i standby-läge)

- Tryck på vilken knapp som helst **PÅ FJÄRRKONTROLLEN** (förutom **STANDBY**).
- Ljudsignalen stängs av tillfälligt. Den går på igen efter tio minuter. Hela processen vara i en timme.

### Att stänga av/sätta på TIMER-funktionen

- Tryck på **TIMER ON•OFF**.
  - "TIMER"-markeringen börjar blinka i teckenfönstret och starttiden börjar blinka.
  - Timern är påslagen.
- Tryck på **TIMER ON•OFF** igen.
  - "TIMER"-markeringen försvinner från teckenfönstret.
  - Timern är avstängd.

# UNDERHÅLL/TEKNISKA DATA

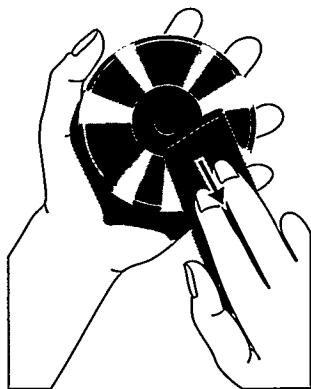
## Underhåll

### Att rengöra höljet

- Använd en mjuk trasa som fuktats lätt i ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig alkohol, lösningsmedel, ammoniak eller slipmedel.

### Att rengöra CD

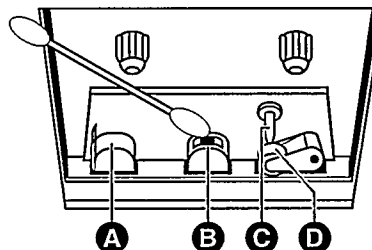
- När en skiva blir smutsig, gör ren den med en rengöringstrasa. Torka av skivan från mitten och utåt.



- Använd inte lösningsmedel som bensin, thinner, skivrengöringsmedel eller antistatspray, avsett för vinylskivor.

### Rengöring av bandhuvuden och bandföring

- För att bibehålla god avspelningskvalitet, måste du rengöra huvudena **A** och **B**, kapstan **C** och tryckrullar **D** var femtonde speltimme.



- Använd en bomullspinne, lätt fuktad i rengöringsvätska eller alkohol.

## Tekniska Data

### <Förstärkare>

Uteffekt: 2x15W RMS/6  $\Omega$   
Frekvensomfång: 20-20 000 Hz  
Signal-/brusförhållande:  $\geq 80$  dBA (IEC)

**Ingångar:**  
MIC (endast vissa modeller): 3,5 mm minikontakter  
känslighet 2,4 mV  
AUX: 3,5 mm mini kontakter  
känslighet 400 mV  
Impedans  $\leq 47k \Omega$

**Utgångar:**  
Hörlurar: 3,5 mm mini kontakter  
impedans 32  $\Omega$  -1000  $\Omega$   
Högtalarimpedans:  $\geq 6 \Omega$   
Videoutgång\*: Impedans 75  $\Omega$   
Videosystem\*: NTSC/PAL

### <Tuner>

**FM-del:**  
Inställningsområde: 87,5 - 108 MHz  
Mellanfrekvens: 10,7 MHz  
Antennkontakter: 75  $\Omega$  (obalanserat)  
Känslighet: mono: 26 dB S/B: 2,5  $\mu$ V

**AM-del:**  
MV-inställningsområde: 522-1611 kHz (9 kHz steg)  
530-1710 kHz (10 kHz steg)  
LVinställningsområde\*\*: 153-279 kHz (1 kHz steg)  
Mellanfrekvens: 450 kHz  
Antenn: AM-ramantenn

### <CD-spelare>

Frekvensomfång: 20-20 000 Hz  
Signal-/brusförhållande:  $\geq 90$  dBA  
Kanalseparation:  $\geq 60$  dB  
Total harmonisk distorsion:  $\leq 0,04\%$

### <Kassettdäck>

Spårformat: 4 spår, 2 kanaler  
Bandhastighet: 4,76 cm/sek.  $\pm 3\%$   
Frekvensomfång: 80-14 000 Hz  
Signal-/brusförhållande (utan DOLBY brusreducering):  $\geq 52$  dBA  
Normaltyp (Typ I)  
Svaj:  $\leq 0,15\%$  DIN  
Normaltyp (Typ I)

### <Hölje>

Material/finish: Polystyren, dekorativt målad  
Mått (b x h x d): 240 x 309,5 x 280,5 mm  
Vikt: ca 5 kg (utan högtalare)

\* Endast vissa modeller har bild-CD.

\*\* Endast vissa modeller har LV.

Reservation för eventuella ändringar.



# FELSÖKNINGSGUIDE

Följande kontroller hjälper dig att åtgärda de flesta tänkbara fel på systemet. Innan du börjar gå igenom listan, börja alltid med följande:

- ☛ **Nätsladden måste sitta i ordentligt.**
- ☛ **Högtalarsladdarna måste vara ordentligt anslutna.**

Om felet kvarstår efter felsökningen, kontakta din radiohandlare.

Symptom	Orsak (och åtgärd)
<b>Radiomottagningen</b>	
STEREO-indikatorn blinkar	(Ställ in antennen.)
Mycket oljud eller brus.	Signalen är för svag. (Ställ in antennen.) (Anslut en extern antenn för bättre mottagning.)
Interferensljud under mottagning av FM-stereosändningar	(Tryck på MONO för att ta emot i MONO.)
<b>Kassettdäcket</b>	
Inspelningen fungerar inte.	Ingen kassett i kassettfacket. Inspelningsskyddet är avbrutet (kan åtgärdas genom att du sätter en bit tejp över hålet). Bandet har gått till slutet helt och hållet.
Inspelning eller avspelning fungerar inte eller utljudnivån sjunker.	Smutsigt tonhuvud. Magnetism över inspelnings/avspelningshuvudet. – Se avsnittet Underhåll om rengöring av tonhuvuden.
För mycket svaj eller ljud som faller bort helt.	Smutsig kapstan eller smutsiga tryckrullar. – Se avsnittet Underhåll om rengöring av tonhuvuden.
<b>CD-spelare</b>	
Skivfacket stänger inte	Skivan ligger inte på rätt sätt.
Apparaten spelar inte.	CD-spelaren står i PAUSE-läge. (Tryck på PLAY.PAUSE igen).
"NO DISC" visas i teckenfönstret.	Skivan ligger upp och ned. Kondens på linsen. Ingen skiva i CD-facket. CD-skivan är smutsig, mycket repad eller skev. (Försök med en annan skiva.)
Spelningen startar inte från första stycket.	CD-spelaren är inställd på PROGRAM eller SHUFFLE. (Tryck på STOP.CLEAR och sedan PLAY.PAUSE igen.)
<b>Allmänt</b>	
Apparaten fungerar inte.	Apparaten har hängt sig p.g.a. elektrostatiska urladdningar. Stäng av apparaten (med Power-knappen) och slå på den igen. I värsta fall kan du koppla bort apparaten från nätet och sedan ansluta den igen.
Inget ljud.	Vrid upp volymen. Hörlurar anslutna, dra ut hörlurskontakten. (Kontrollera att högtalarna är ordentligt anslutna.)
Inget ljud från en högtalare eller obalanserat ljud vänster-höger.	(Kontrollera anslutningen till den stumma högtalaren.)
Omkastat ljud vänster-höger	(Kontrollera högtalaranslutningarna och högtalarnas placering.)
Inget basljud eller otydlig fysik placering av instrumenten i musiken.	Kontrollera att du har rätt polaritet i högtalaranslutningarna (rött till rött och svart till svart).
Mycket oljud eller brus	TV:n eller videon står för nära stereon. (Ställ dem längre ifrån varandra.)
Klockan blinkar.	Det har varit strömavbrott. (Ställ om klockan.)
Fjärrkontrollen kan inte styra apparaten.	(Byt batterier i fjärrkontrollen.) Du står för långt borta eller i för dålig vinkel.

FW 330

